

Terres

Catalanes

el periòdic de TOTS els Catalans

MENSUAL
ANY I N° 2
FEBRER 1971
PREU: 1 franc

Abonaments - Estat Francès - Altres Estats
Un any 10,00 15,00
Sis mesos 5,00 8,00
Protectors il·limitat

Redacció — Administració — Publicitat:
Carrer de l'Abattoir, 3 - (66) PERPINYA Tel. (69) 34-75-79

EDITORIAL

ACOLLIMENT ENTUSIASTA

Dificultats de difusió, inherents als primers passos d'un periòdic, no han permés de vehicular, normalment, el nostre primer número. Col en efecte, omplir una sèrie de formularis, "dossiers", "démarches", etc. per obtenir tota legalitat i possibilitat de difusió normal. Tot això ha retardat la que havíem prevista; tanmateix és així que, en determinats destinataris o llocs de venda, hi acaba, tot just, d'arribar.

Malgrat aqueixes primeres dificultats podem dir que el nostre primer número és ja un èxit total puix que no solament hem esgotat el tiratge previst sinó que ens n'ha mancat varijs milers. A tal punt que solament una quarantena de depositaris de viles i vilatges del departament han pogut ésser fornits, a més a més de Perpinyà. I gens ni mica els depositaris dels altres països catalans. Per altra banda, prop de 2.000 trameses individuals, per correu, no han pogut ésser satisfetes.

No cal dir com aquests primers resultats constitueixen un èxit total per nosaltres. Per això veiem que hem començat a interpretar els negatius i aspiracions dels Catalans en particular i dels Rossellonesos en general. Et això que desitjarem i que desitgem interpretar més i més i, des d'ara, adrecem, des d'aquí, la nostra reconeixença als que ja ens han fet confiança amb llurs encorataments i sosteniment moral i material.

•••

Pel que fa al sosteniment moral qualcuns dels termes emprats, pels nostres lectors, els podríem qualificar de magnífics i emotius; en quant als materials, no cal dir que també els apreciem molt sincerament car, publicar un periòdic així representa una suma considerable de temps i de diners i si estem ben disposats a no comptar el temps i la pena, la qüestió econòmica és un problema que ens preocupa intensament a fi de poder presentar, cada mes, un número més complet i més agradable pels nostres lectors.

Es, doncs, amb gran satisfacció que rebem els diners dels subscriptors d'abonaments, tant més quan n'hi ha que ens fan remarcar la modicitat de la suma. Si, és veritat que 10 francs per any és ben poca cosa; mes ho hem volgut així: fer un preu mòdic per restar a l'abast de tothom, car el nostre desig i, quasi, podríem dir, la nostra necessitat, és que poguem tenir milers i milers de lectors fidels a fi que la petita suma de cadaúnci, multiplicada pel nombre, ens aporti les possibilitats econòmiques que ens cal per fer prosperar més i més la nostra publicació.

•••

Des del punt de vista col·laboració també la nostra crida ha començat a ésser entesa malgrat, com ja hem dit, les dificultats de difusió. Així i tot, ja en el present número, hi ha un cert nombre d'articles provinents d'aqueixa col·laboració que sol·licitavem.

Cal senyalar, tanmateix, un petit "échec", potser degut a que els lectors interessats no n'han pogut prendre coneixença. Volem parlar de la qüestió que posavem, en el nostre primer número, relativa al "Tournoi des 5 nations" — actualment en curs — en vistes a transformar-lo en un "Tournoi des 9 nations". No és massa tard per debatre d'aquesta qüestió i esperem que, en el nostre número del mes vinent, podrem publicar opinions interessades.

•••

Un altre semi- "échec" és la de la proposició relativa a les entitats catalanes. Segurament que la manca de reaccions suficients és degut al mateix origen de retard en la difusió.

Des d'ara, doncs, tant pel rugby com per les entitats catalanistes així com per tota altra agrupació, societat, simple ciutadà, etc., les columnes de "Terres Catalanes" resten a la disposició llur, fidels a la nostra divisa de que "Terres Catalanes" està ben bé al servei de TOTS els Catalans.

REGIONALITZACIÓ i AGRICULTURA



No podem deixar de fer uns comentaris sobre les darreres manifestacions dels agricultors rossellonesos. Un Rosselló sense indústria continua restant un Rosselló agricol. Per tant, ens cal fer un intent d'anàlisis sobre el què va passar i per què va passar.

L'agricultura rossellonesa, integrada dins el contexte francès, resta reduïda a un problema de comarca, el qual no perturba la serenitat del govern i del poble francès. L'agricultura, amb la seva estructuració administrativa, sintetitzada, a escala reduïda, el drama vinculat per la centralització de l'estat. Encara que no ho sembla; totes les decisions, a nivell del departament, són controlades, acceptades o anul·lades a primera escala, per la regió (Llenguadoc-Rosselló) i, a l'escala superior, per París.

Sabem com i de quina manera els responsables de la nostra agricultura han, moltes i moltes vegades, cridat l'atenció dels prefectes successius i, fins i tot, dels ministres sobre la veritable situació agrícola la qual ha anat empitjorant-se d'anys en any. Però hom arriba a acostumarse amb el sistema i, degut a l'estructura política, els objectius veritables se desvien, perdent eficacia i arriben a ésser contraproducnis.

No és que volguem condemnar o criticar el caràcter d'aquestes manifestacions, mes, objectivament, n'hem d'extreure una il·lució.

HEM DE TENIR PODER DE DECISIO

Perer un tren, destruir una mercancía i paralitzar el comerç d'un país amb el qual França té uns tractats de reciprocitat econòmica, no és una solució pel Rosselló.

Els agricultors del Rosselló amb els quals estem plenament d'acord per llurs justificades revindicacions, hauríen de considerar que les solucions demandades al govern són els que les tenen de presentar al mateix govern. Amb els fervents regionalistes del Rosselló, podran encestar una diàleg i estudiar les modalitats per a crear la REGIO AUTONOMA DEL ROSELLLO. Necesitem, uns i altres, un poder de decisió a tots els nivells, polític, econòmic, cultural, agrícola, etc. Nosaltres sols podrem escoltar amb qui hem de comercialitzar i amb qui ens resulta més beneficiós tractar.

Debat als imperatius nacionals (francesos) i a conseqüència de la reciprocitat de mercats, no podem aconseguir, dins la Catalunya peninsular, la penetració dels fruits dels agricultors rossellonesos durant la temporada d'estiu. Pel contrari, som víctimes d'unes importacions i sembla que no hi hagi altre remei que llançar-se al carrer.

Rosselló, regió autònoma, controlaria estretament les desmesrades inversions de capital estranger; impediria l'apobriment de la terra facilitat pel descoratjament, la desesperança dels qui la treballen.

(Segueix pàgina 2 - AGRICULTURA)

CATOLICISME ROSELLONES

Per l'evangelització dels pobles, per llur expansió i llur salvaguardia, recordem que l'Enciclica « MATER et MAGISTRA » dictava la conducta a tenir a tots els pastors i sacerdots d'una manera ben precisa i ben clara!

Si ho diem i si ho repetim és que, precisament així, en el Rosselló, les directives papals no són posades en pràctica pel Bisbe d'Elna i de Perpinyà, el qual, com tothom ho sap, és Baix Bretó I NO VOL PRENDRE CONSCIENCIA DE TROBAR-SE EN TERRA CATALANA I NO FRANCESA.

Això ens concerne a tots nosaltres, Catalans, seguim del Rosselló o de tot altre país català.

Com ja prou ho sabeu, una de les darreres sessions del Concili Vaticà ha indicat l'interès que — per a l'evangelització dels pobles i llur vida espiritual en general — tenia la celebració de la Santa Missa en les llengües vernacles de les poblacions. El concili ha, igualment, previst l'administració dels sacraments en la parla materna dels fidels.

I és així que se porta a terme a tots els països del món.

Sabem que l'Episcopat hispanic i, sobretot, el CONSELL CONCILIARI sobre LITURGIA, han aprovat, oficialment, el text del missal català preparat pels Monjos Benedictins de Monserat i editat a les Valls d'Andorra.

A l'ofèrer al nostre bisbe el missal, ens animava l'esperança que la lectura de les seves pàgines, el podríen inspirar a dir la missa en català i encomanar-ho als seus sacerdots.

Mes no. El bisbe és a l'Església i a la diòcesis, lo que és el Prefecte pel civil: Dos bons aplicadors de les consi-

gnes estatals centralistes i colonitzadores.

La « llengua vernacula » significa la LLENGUA pròpria d'un país, d'una comunitat, sotmessa (el cas nostre) o no. En les disposicions noves del Concili no se tracta de « dialectes regionals » ni menys encara de « patuoses... » se tracta de la llengua del cor, de l'esperit, de la parla materna; d'una llengua que ordenava, ja fa mil anys, tota la vida social d'un poble.

No ens pertany pas a nosaltres de recordar CONSTANTEMENT les directives papals als membres de la clericatura. Però, DESEM demanar als nostres

(Segueix pàgina 2 CATOLICISME)
Memòria General
CEDOC

la Catalogne en mutation ou en destruction ?

Il est faux d'admettre, sans le moindre esprit critique, que chacun des états d'Europe constitue « un tout homogène » et qu'il est impossible qu'un pays arrive, maintenant, à se diviser en plusieurs parties fédéralisantes.

La France a été formée à coups d'épée, et c'est la vérité même que l'on rencontre à chaque page des manuels d'histoire de nos enfants. C'est une vérité dont nous n'avons pas à nous glorifier mais au contraire à nous demander si le fédéralisme est un délit et le centralisme un bien suprême, à l'heure même où, bon an, mal an, l'Europe se forme ?

Comme chacun sait le Midi a été rattaché à la France non par des liens d'amitié fédérale, mais par la force des armes et des machinations politiques, puis par la volonté formelle et sans appel des systèmes centralistes, monarchiques, républicains ou impériaux. Il n'y aura aucune variation dans l'attitude de l'entreprise ce qui fait qu'en face de la ligne de conduite prise par Louis XIII et Richelieu, Louis XIV ou Napoléon III, voire par les Républiques, l'évolution sera invariablement inscrite à l'intérieur de la volonté centraliste. Rappelez-vous, la triste épopee de Simon de Montfort en terre cathare et l'horrible massacre qui s'ensuivra amenant la conquête d'un pays sous le couvert d'une hérésie religieuse.

Notons qu'avant d'envahir et d'occuper le Roussillon, terre catalane, les Français tenteront contre cette terre, du XIII^e siècle à 1640, 22 déploiements militaires exactement. Ne pouvons-nous pas dire alors que l'hexagone français est un arbitrairisme territorial, un abérationalisme au sens vrai du terme ?

EN CATALOGNE ET PARTOUT DANS LE MONDE.

Il semblerait même par moments, que nous assistions à une renaissance de l'arbitraire. A l'heure où les chrétiens veulent un dialogue fraternel, l'anathème n'est-il pas jeté contre l'Urzà Sant Kouiman, ordre breveté dépendant de l'Eglise Celtique, fondée en 37 par le bienheureux

Joseph d'Arimathie à Glastonbury près de Londres.

Mais, dans le fond, n'est-ce pas surtout la renaissance étonnante de la langue bretonne qui gêne les centralistes de tout poil ? Certains observateurs font remarquer, fort pertinemment d'ailleurs, qu'il existe, actuellement, une tentative d'approche par compatibilités d'objectifs, entre d'importants éléments bretons, gallois et irlandais, et, chose intéressante à signaler, la langue celtique, que d'éminents érudits s'efforcent de réhabiliter, sert de lien commun facilitant les rapports.

Dans un même ordre d'idées, une forme aussi sournoise de discrimination existe à l'encontre de la langue basque. J'ai même lu un jour dans une revue espagnole, pourtant à grand tirage, « qu'il était temps de civiliser les Basques », l'auteur de ces mots était Espagnol et jugeait, pour étayer ses dires, que la langue castillane était la lan-

gue de l'unité il fallait en obliger l'utilisation à tous ceux qui vivent dans la Péninsule. Chacun sait, aujourd'hui ce que ce fanatisme a produit en Amérique latine fort souvent à tort : le réveil lent mais réel des langues autochtones qui méritent un respect égal et universel. C'est l'aztèque ou Nawati enseigné maintenant à Mexico, c'est le Maya au Yucatan et au Guatemala et dont Miguel Angel Asturias récent Prix Nobel se fait le porte-parole et le défenseur. C'est le Kishwa ou Inca au Pérou, c'est l'Aymara en Bolivie, c'est enfin le Guarani au Paraguay.

Peut-on laisser des ethnies mourir sous une assimilation étrangère, en se rebellant sans cesse, ce qui ne manque pas, il est vrai, et jusqu'au bout, de fournir des alibis aux répressions et aux vérifications policières subséquentes ?

G.J. BRUNEL.
(à suivre)

CATALANE DU FROID

33, quai Vauban PERPIGNAN.

Téléphone Service administratif 34-39-03
Service après-vente 34-27-70 et 34-07-72

FRIGIDAIRE (General Motors France)

Réfrigérateurs, Cuisinières, Lave-vaisselle, Machines à laver

COMITÉ DELS FOCS DE LA ST JOAN I DE LA TRADICIO CATALANA

Le Comité des Feux de la Saint Jean et de la tradition catalane, nous prie de porter à la connaissance de tous ses supporters que leur travail, « entre les solstices », continue.

Le groupe de travail s'occupe activement de préparer les prochains Feux avec encore plus d'expansion.

Dans ce but le Comité demande à tous ses amis, des deux versants des Pyrénées, de prendre contact avec lui pour toutes les suggestions qu'ils pourraient avoir à nous faire.

« Le problème de la carte nous pose réellement un cas poignant chaque année, disent-ils. En effet, nous devons tenir compte du fait que nos frères de Catalogne ne doivent pas être oubliés. Nous devons les inclure dans la carte pour que celle-ci ait son audience représentative de l'autre côté des Pyrénées — en même temps que la représentation du ROUSSILLON. »

« Faites-nous des propositions. Peut-être organiserons-nous un « Concours de la carte » afin de satisfaire tout le monde. Toutes les idées sont bonnes et... attendues. » Ecrivez à : Monsieur FOUS, 1, rue du 14 Juillet, 66 - PERPIGNAN.

cataliclisme

pastors que ens siguin aplicades les directives conciliars amb la lectura del missal en català, que és la nostra llengua i el llenguatge dels nostres avant passats.

Aquells que construiren, els priorats les abadies, les esglésies i esglésies dins les quals generacions i generacions de Rossellonesos pregaran i adoraran N. S. Jesús-Crist.

CATALANS EREN... CATALANS PARLAVEN

Catalans eren els monjos qui aixacaren els monestirs de CIUXA, del CANIGO, del CAMP, de St. ANDREU i les moltes nombroses capelles i esglésies.

PARLANT CATALA VENIU A VEURE'NS a:

PERPIGNAN PNEUS

Pneus neufs toutes marques

17, Avenue Marcelin Albert
PERPIGNAN

LA TRAGIQUE IMBÉCILITÉ HUMAINE

(Ces chiffres sont extraits du discours du président Eisenhower sur la paix du 16 avril 1953).

— Un char coûte 42 millions de francs (prix de 1953) soit le prix de 84 tracteurs agricoles.

— Un porte-avions coûte 47 milliards de francs, soit la nourriture gratuite pour 4 villes de 100.000 habitants pendant 1 an.

— La formation et l'équipement d'une division blindée coûtent 80 milliards de francs, soit 32.000 pavillons de 4 pièces.

— Le coût d'un seul bombardier moderne correspond à celui de 30 écoles modernes ou de 2 usines d'énergie électrique desservant chacune une ville de 60.000 habitants, ou de 2 hôpitaux parfaitement équipés, ou encore d'environ 80 km de grand-route en béton armé.

BILAN DE LA DERNIÈRE GUERRE

Elle a coûté 375 milliards de dollars-or.

Avec cette somme, on aurait pu faire, pour chaque famille occidentale, Russie comprise :

— Un don d'une maison de la valeur de 75.000 francs suisses, garnie d'un mobilier de 25.000 francs suisses, plus un cadeau de 100.000 francs ;

— Et pour chaque ville dépassant deux cent mille habitants, une dotation de 125 millions pour les écoles et autant pour les hôpitaux.

Avec cette somme on a fait :

32 millions de jeunes gens étendus sur les champs de bataille.

20 millions de femmes, de vieillards et d'enfants tués dans les raids aériens.

23 millions de morts dans les camps de concentration.

30 millions de mutilés.

22 millions d'hommes ayant perdu tout leur bien.

45 millions d'hommes déportés hors de leurs pays.

30 millions de logements détruits.

1 million d'enfants sans parents.

Els nostres avant-passats es-colaren, en parla catalana, que es vol i s'anomena universal. Com si la potència de les arrels pogudes impedir l'expansió i el desenvolupament de les branques i ramades.

Es diu també, i hi ha qui ho creu, que la realitat catalana no té cap esdevenidor... Com si la Natura no fos pas més forta que TOT. El Pare TEILHARD du CHARDIN repetia que « cal unir per a diferenciar ».

Recordem que Msr. de CAR-SALADE va restaurar el Sant MARTI del CANIGO, bressol d'espiritualitat i, en definitiva, fou un precursor de les actuals disposicions del Sant Pare. Potser fou la lectura de MARCA HISPANICA que el va influenciar, copsant el trist i injust paper fet per l'Església per a justificar la mutilació d'un poble, d'una Terra.

Qualcuns tenen la illusió que l'abandó d'une llengua milenaria i de la incalculable saviesa que porta en ella, els ajudara

Es, doncs, per a tots vosaltres germans, com un deurevers entre els nostres avant-passats; aconseguir que ens siguin aplicades les disposicions Conciliars.

Feu peticions a les vostres parròquies, escriviu al Bisbat, manifesteu la vida d'un POBLE QUE NO VOL MORIR.

Acabem-ne amb la MENTIDA d'En Pere de MARCA que recolzava i justificava la MEN-TIDA FRANCESCA.

Oriol GRAVÀS.

Biblioteca de Comunicació
i Hemeroteca General
CEDOC

AGRICULTURA

CONDEMNATS A MORIR ECONOMICAMENT

Si hem subratllat un centralisme francès afermat i si el condemnem com una de les causes del malestar de la gent del camp, hem també de condemnar « L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE », el seu braç fort, la S.E.M.E.T.A. i tots els que l'aposten.

Els agricultors rossellonesos són condemnats pels tecnicrates els quals no els hi poden oferir cap societat, ni tampoc un canvi total de les velles estructures.

Condemnat a morir ! Naturalment, abans que mori el centralisme francès. Sabem tots de quina manera vergonyosa el capitalisme francès i internacional s'ha apoderat de les nostres muntanyes. Arriba ara l'hora dels bons afers : despossesar els pagesos i comprar la terra a poc sou... La primera fase ja està enengada des d'uns anys, amb la complicitat i el silenci dels notables, siguin quins siguin.

La batalla del camí de ferro, que tragina l'ensiam, és una nova i moderna réplica a la batalla del Coll de Banyuls (1792). Es, encara, una vegada més, el poble català, mutilat pel Tractat dels Pirineus, el que paga la nota.

Rosselló Euro-regió no coneixerà tot el que l'hi està passant. Es que la lligó servirà ? Les properes eleccions ens ho diran...

Josep FORCADE.

La llengua i la vida

PURIFIQUEM el CATALA DEL ROSELLO

sense desformar-lo

Qualcuns Rossellonesos, sentint el gran pes lingüístic que representa el Principat, particularment l'enorme aglomeració barcelonina, s'esforçen, quan els li cal parlar català — en públic, a la ràdio, etc. — de fer-ho utilitzant un vocabulari més o menys nodrit de lexic barceloni. Creiem que és una actitud que no s'hauria de desenvolupar, almenys ara per ara. I això per dues raons essencials :

La primera perquè els Rossellonesos, podrien dir de base, s'estranyen d'un tal lèxic, força mots del qual no comprenen i, segona, perquè no està provat que el lèxic barceloni sigui el millor de la llengua catalana.

En espera de fer més via en el camí del retrobament lingüístic de tots els Catalans, la solució que ens pareix millor és la que no han deixada d'utilitzar mai els nostres germans de l'antic regne de València i els de les illes Balears. Uns i altres continuen emprant lexicografia local la qual és, força sovint, més pura que la utilitzada en la cosmopolita Barcelona.

Seguint el principi de Valencians i Balears, els Rossellonesos ne oïran dir, per exemple, als presentadors de Ràdio Perpinyà, els presents de l'indicatiu, primera persona, acabats en o quan al Rosselló s'acaben en i.

Això és un problema — no resolt per Pompeu Fabra — al qual caldrà, un dia, trobar solució conforme per tots els països catalans. Pel que fa a referència a nosaltres, no sabem quina de les quatre formes en ús parlat, caldrà retener com a única, literàriament parlant. L'actual forma, acabada en o, no sembla pas ésser la més catalana, ans al contrari : si la terminació rossellonesa vindria de la influència occitana, la terminació barcelonina sembla que ve de la influència castellana.

I acabarem sota la forma d'endevinalla : De les quatre terminacions següents, quina és la més correcta ?

Jo canti (rossellonesa)
Io canto (barcelonina)
Jo cante (valenciana)
Jo cant (balearica)

El debat resta obert. Acolirem totes les contribucions.

QUINCAILLERIE - DROGUERIE - CHAUFFAGE
ARTICLES CADEAUX

ETABLISSEMENTS SAGUE

TELEPHONE 37.90.89

Avenue Général De Gaulle

66 - ELNE

en marge du procès de Léningrad

LAISSEZ VIVRE LES HOMMES COMME ILS L'ENTENDENT

Lors de la mise sous presse de notre premier numéro, le procès de Burgos battait son plein ; celui de Léningrad commençait à peine. Pour nous, ces deux procès ont la même cause pour origine. On empêche à un peuple ou à des ressortissants d'un peuple de vivre à leur façon.

Nous ne reviendrons pas sur le procès de Burgos, mais nous ferions preuve de partialité si nous ne nous faisions pas l'écho — malgré le manque d'actualité — de celui de Léningrad car, là aussi, on empêche des hommes de vivre suivant leur mode à eux.

On ne doit pas en arriver à de telles extrémités aujourd'hui. Hommes ou peuples doivent être en mesure de s'autodéterminer, vivre, s'administrer, s'organiser comme ils l'entendent.

Il faudrait, donc, qu'il n'y ait connus en Europe en général plus de procès de Burgos ni de et en France en particulier, Léningrad, de Yaoundé ou de pendant la dernière guerre. Conakry. Il faudrait, enfin, que qu'on arrête ce massacre d'innocents, massacre, d'hommes ou de peuples qui se poursuit, un peu partout, dans ce monde d'après-guerre.

Pacifistes convaincus, nous voyons avec horreur que l'on poursuive aujourd'hui, des hommes et des peuples par des moyens d'extermination semblables à ceux que nous avons

Casa GENSANE

Cami Real nº 17 ELNA
ROSSELLO Tel. 37-22-48

LA CASA DELS ROSELLONESOS AL
VOSTRE SERVEI DES DEL 1912

Vestits Professionals Tergal A. Lafont
Pantalons Tergal Le Rhin - Blue-Jeans
Levi-Strauss Newman - Blusons Tergal
per Home - Robes Diolen per Dona
"Mar Griff" — Sostens — Slips
LEJABY — TRIUMPH

UN MILLOR FUTUR PER TOTS

Fa tres seglecs que França assolla la preeminència en el tauler de la política europea, rellevant Espanya, que l'havia exercida els dos seglecs anteriors.

En aquella operació de traspàs de preeminència, Espanya cedí a França un tros del País basc i un tros del País català i en les respectives fraccions espanyoles i franceses, Catalans i Bascos, de llavors ençà, han estat sotmesos a una labor de despersonalització, diligentment orquestrada des dels organismes de les administracions estatales.

Si a través de trescents anys d'estatisme incontestat, encara existim amb un segell inconfusible, és natural i segur que les grans unitats a escala universal de la nova política ens donaran ocasió de refer-nos per a integrar-nos volenterosament a la tasca de reunir-nos amb els nostres veïns en un pla de col.laboració lleial i respectuosa per a millorar la situació de tots i cadascun dels ciutadans del món que va forjant-se.

Si la democràcia que tots els partits polítics prediquen, els governs la practiquessin, els nostres problemes es resoldrien molt aviat, a benefici dels de tots. Però, l'entrellat d'interessos creats ofusca molts dirigents i l'afany de fer negocis, els manté en una dialèctica sofisticada que obstaculitza la solució immediata i normal de la crisi actual del centralisme.

No és pas solament una qüestió de llengua i de cultura la que se debat, sinó una qüestió d'ordenació econòmica i de millor aprofitament dels recursos naturals.

ESPAÑA I FRANÇA POTENCIES DEL PASSAT

França i Espanya jo no són les grans potències d'antany i en el tauler d'escacs de la política mundial juguen papers secundàries.

No és pas que ens alegrem de llurs dificultats. Però, tenim el deure (si voleu per patriots francs, els Catalans de França i patriots espanyols els Catalans d'Espanya) de reclamar la plena autonomia administrativa per a millorar, precisament, la situació finançera comú.

Tenim el deure de reclamar

la plena autonomia per a establir-los-hi fins els diners que de tecnologia.

En aquests mateixos darrers anys les empreses franco-espanyoles s'han multiplicat preparant el terreny d'una futura fusió d'ambdós Estats, mentre, d'altrabanda, llurs interessos són frenats i disminuïts per d'altres empreses internacionals que operen en les mateixes esferes.

Tècnics i buròcrates que ens venen de París es passen el temps en barrejar xifres i esborrany, fets a corre-cuita. Després la majoria són un fracas costosíssim.

L'AUTONOMIA ADMINISTRATIVA ES LA SOLUCIO NATURAL

El centralisme ja no resulta un bon negoci per l'Estat sinó una càrrega múltiple.

Els plans de desenvolupament de França i d'Espanya resulten igualment desfasats en llur aplicació a les zones perifèriques (com les nostres).

La crisi en perspectiva, tan greu ja en l'agricultura, exigeix la mobilització de tots els recursos a base d'un coneixement aprofundit que només pot haver el natiu en cada regió.

Per això volem les nostres

C'est vite dit de naître dans un pays en guerre, d'y grandir et d'y mourir sans avoir connu la paix ! Cela est arrivé à des milliers et des milliers de Vietnamiens. Et tout cela, tous ces drames, tous ces morts, toutes ces ruines pourquoi ? Parce qu'à l'origine, le mode de vie qu'entendaient se donner les Vietnamiens n'était pas du goût, des intérêts, tantôt d'un peuple plus puissant, s'érigent en « protecteur », tantôt d'un autre. A vrai dire, dans ce dernier cas, il faudrait écrire « Etat plus puissant , car ce sont les Etats, dans leurs oppositions d'intérêts, qui sont les responsables et qui empêchent certains peuples de faire usage du droit d'autodétermination.

On en arrive, malheureusement, à constater que, dans le dernier tronçon de notre XX^e siècle, directement ou indirectement, des hommes et des peuples sont davantage soumis qu'en plein Moyen Age. En effet, à cette époque lointaine, un homme ou un peuple, ne

Jacques PRATS

Agent commercial d'Esso-standard

S. A. R. L. LA CATALANE DU PÉTROLE POLLESTRES

livre votre FUEL-MAZOUT rapidement
rapidement, par Camion vous-compteur

Telefoneu amb la llengua de l'AVIA el 36-70-46

Biblioteca de Comunicació
i Hemeroteca General
CEDOC

«Terres Catalanes» spécial

Comité Directeur :

Président d'honneur : M. le Maire de Cabestany.

Président : Fort Marcel.

Vice-Président délégué : Durand Laurent.

Vice-Présidents : Docteur Barthès, Noguès Elie, Jouya Georges.

Secrétaires : Lesage Pierre, Cargolès, Caparros Sauveur.

Trésoriers : Bueno Albert, Barrère, Bertrand André.

Membres : Vigué Francis, Vidal Henri, Grange René, Paulo Paul, Farré Etienne, Rovello, Docteur Figa, Salva Pierre, Carbasse Jean-Louis, Pouquet André, Antony, Vidal André, Chekroum Claude, Sanguignol.

LES SECTION

Comité centralisateur des fêtes et manifestations :

Vidal Henri, Pouquet André, Chekroum Claude, Dr Figa, Antony, Rovello, Carbasse Jean-Louis.

Relations avec les sections et avec la municipalité :

Fort Marcel, Durand Laurent, Salva Pierre.

Commission sanitaire pour les sports :

Docteur Barthès, Docteur Figa.

Responsables de sections :

Rugby : Paulo Paul.

Basket : Grange René.

Boules : Noguès Elie.

Natation : Farré Etienne.

Culturel et aéromodélisme : Lesage Pierre.

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF
Machines à Café "CIMBALI"

Omnium Roussillonnais du Froid

S.A.R.L. au Capital de 20 000 Frs - R.C. 18841

RICARD - SALA - GIRESTA

Climatisation Carrier.
Chambres Froides.
Congélation.
Fours et Matériel
Boulangeries, Pâtisseries
Grandes Cuisines
Fournitures Cafés, Hôtels, Bars
Machines à Laver "Brandt"

FROID COMMERCIAL
Dépannage toutes Marques
Rues Maréchal Joffre & Maréchal Foch
66 CABESTANY
Téléphone (69) 56 30-47

Basket-ball

Responsables : MM. Bueno Albert, Trotel Alain, Grange René.

Entraîneurs : MM. Bueno, Grange, Trotel, Noguès, Miles Roghi, Carasco Yolande.

Comité de soutien : MM. Antony, Carasco, Ferrer, Mollera, Surjus.

• LES EQUIPES •

SENIORS MASCULINS

Equipe engagée au Critérium départemental U.F.O.L.E.P. : Bueno, Coste, Escrivà, Ferrer, Garona, Giménez, Grange, Miret, Mollera, Noguès, Noguès, Reffier, Surjus, Trotel.

CADETS MASCULINS

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. : Noguès, Bataille J.-P., Beigas, Ferrer, Mestres, Venzel, Vigué.

MINIMES MASCULINS

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. : Mestres, Canal, Esteban, Estruch, Fageda M., Fort, Nolibois, Provent, Roghi, Solsona, Tournet, Zecchetti.

BENJAMINS

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. et au Critérium départemental U.F.O.L.E.P. (mini-basket) : Paulo, Molins, Dalmeida, Lauze, Roman, Tournet.

POUSSINS

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. (mini-basket) : Antony, Barthès, Baziries, Bénézet, Canizares, Colom, Denere, Farines, Soubielle, Pedreno, Puigsécur, Testanier, Vallès.



agence CITROËN
GARAGE Marcel FORT

MÉCANIQUE - TOLERIE - PEINTURE

STATION SERVICE CABESTANY Tél. 36-30-69

« CABESTANY OLYM

• CADETTE

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. et au Critérium départemental U.F.O.L.E.P. : Roghi, Cabecuelo Y., Cabecuelo M., Estruch, Mestres, Pages, Surjus.

• MINIMES FÉMININES

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. : Ferrer, Antony, Carasco Y., Beigas, Farines, Ferrez, Huillo, Jouya, Perdreau, Pons.

• BENJAMINES

Equipe participant au Critérium départemental U.F.O.L.E.P. : Carasco S., Antony, Casenobe, Fageda L., Ortiz, Carasco C.

• POUSSINES

Equipe engagée en championnat départemental F.F.B.B. : Carasco C., Chekroum, Dauber, Farines, Ortiz, Pascal, Puigoriol C., Puigoriol P.



L'Équipe de BASKET-BALL

Aéromodélisme

Responsables : MM. Garona, Grange.

Collaboration technique de MM. Degler et Ambrozelli.

La section est affiliée au C.L.A.P., et construit des planeurs et des modèles à moteur pour le vol circulaire.

Membres : Venzal, Beigas, Cante A., Cascales, Bataille J.-P., Ferrez, Cante, Castillo, Solsona, Bataille.

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

VIANDE DE 1^{er} CHOIX

VOLAILLES - CHARCUTERIE MAISON

E. SALVA

CABESTANY

Téléph. 36-31-36

Natation

Président : Farré Etienne.

Entraîneur : Avanzi André.

Nageurs : Albareda Marcel, Albareda Rose-Marie, Albareda Jean-Louis, Avanzi André, Avanzi André (champion du Languedoc 1970 - 100 m. brasse), Avanzi Anne-Marie, Avanzi Elisabeth (championne du Languedoc 1970 - 100 m. brasse), Bohili Elisabeth, Bacckin Brigitte, Canal Serge, Chamorro Sylvie, Farre Christiane, Ferrer Thierry, Garriga Viviane, Moulinier Danièle, Mestre Guy, Candille, Morin Pascale, Morin Christophe, Morin Nadège, Ouillaire Landry, Ouillet Christine, Schurdevin Paul (champion du Languedoc 1970 - 200 m. libre), Vailles Françoise, Vidal Andrée, Candille Sylvaine, Margall Georges, Tissane Philippe, Blondelet Michel, Pérez Jean-Luc, Chauvin Magali, Roig Philippe, Vigué François, Bujan Ondina, Bujan Louis, Schurdevin Yvan.

"LA FORGE CATALANE"

Jean GUILLMET

constructeur breveté

ABRI - MÉTAL - PLASTIQUE

66 - SAINT-NAZAIRE

Téléphone 36-31-59

seul quotidien
édité
en Roussillon !

Indépendant

Jeune
Dynamique

PIQUE CULTUREL »

spécial «Terres Catalanes»

section :

Rugby

(Jeu Lyonnais)

odrome municipal

Robert, Castillo Jules, Castillo
Marcel, Carrère Marcel,
Dienne, Got Raoul, Monserrat
Jean-Pierre, Modat Jean, Sau-
Marie, Siné Joseph, Rouland
Pierre, Torrès Raymond,



à CABESTANY avenue de la Madeleine

allo ! 36 30-55

Modern'Garniture Auto

à votre disposition pour vos HOUSSES, CAPOTES, BACHES, et TOUTES RÉPARATIONS dans les meilleurs délais

Entre Germans
entre Cosins
entre Amics

En aquesta crònica ens farem ressò de totes les activitats, inquietuds, lluites i esperances dels que menen un combat similar al nostre. Acolirem amb plaer, doncs, llur col·laboració o informació, que vingui de periòdics, d'associacions, de grups o de comites del Rosselló, del Principat, dels altres països catalans, dels nostres cosins d'Occitània, dels nostres amics d'Euzkadi, de Bretanya, d'Alsàcia-Lorrena, de Flamàndia, etc.

St. Joan i Barres - Perpinyà. — Organ trimestral del Grup Rossellones d'Estudis Catalans, acaba de publicar el seu número 43. Llegim, primerament, sova el títol : la vida del G.R.E.C., els extractes de les diverses reunions del seu Consell d'Administració després d'acabada la Universitat catalana d'estiu a Prada. Aquesta universitat, malgrat els seus defectes de «jeunesse», va realitzant una tasca positiva molt important i adquerix, d'any en any, un relleu que ja podriem qualificar d'internacional. Segueix:

— Un comentari sobre l'important llibre de Josep Sànchez : «Resistència del Rosselló a incorporar-se a França»;

— Opinions sobre la Universitat catalana d'estiu;

— Comentari relatiu a les Sègones jornades d'estudis romàntics de Cuixà;

— Una convocació al premi de poesia A. Oller;

— Una lletra als Consellers generals — restada sense resposta llevat una excepció — que ha degut «gèner» més d'un destinatari;

— Un comentari del llibre, molt interessant pels Rossellonesos, «El particularisme alsaciac»;

— Una informació relativa al «Magazine télévisé» en llengua catalana que està en preparació;

La Revista Catalana - Perpinyà. — Organ, trimestral també, de l'Institut Rossellones d'Estudis Catalans, publica un sumari el qual compren :

— Un estudi intitulat «El cor de Catalunya», de la Sra. Oliveres-Picó, president de l'Institut. Aquest treball, històrico-descriptiu, molt documentat, és tan remarcable com tots els altres sortits de la ploma d'aquest excel·lent historiador i extraordinari escriptor descriptiu i narratiu. Amb «El cor de Catalunya» entrem, a la vegada, en el cor de la nostra terra d'avui i en l'ànima d'ahir;

— El catedràtic Enric Guiter continua la seva documentadíssima Literatura del Rosselló, a través les pàgines de la qual veiem que la Catalunya de França no ha abdicat mai de la seva profunda catalanitat;

— Un estudi tècnic del general metge Cazelles sobre la ràdioactivitat el qual tindria un lloc d'honor en les millors revistes científiques;

— Una fresca poesia d'Emili Foxonet, un jove poeta d'àmbit catalana si bé ple d'anys.

Aquest mateix autor, erudit gramàtic, continua publicant els seus profunds i pràctics «Aclariments gramaticals»;

La Falç - Perpinyà. — El darrer número, que hem rebut, parla :

— D'una nova resistència al

Rosselló, aquesta vegada contra la colonització capitalista;

— Un estudi, molt extens i documentat, sobre la Universitat de Perpinyà;

— Dues poesies de combat;

— Una crònica rossellonesa;

— Una crònica sobre les lluites en els altres països catalans;

— Revista literària de presentació i anàlisis de llibres d'actualitat;

— Un conte inèdit;

— Una pàgina, il·lustrada, criticant «l'aménagement» del territori.

Ressorgir - Perpinyà. — El darrer número, en possessió nostra, és massa vell per què pugui interessar els nostres lectors.

Acabarem aquesta crònica assenyalant no un fet collectiu sinó particular. Se tracta d'un poeta-compositor-cantaire, anomenat Falcó, el qual ens tramej dues composicions, força extenses i, malauradament, en francès.



Président : Paulo Paul.

Vice-présidents : Caparros Sauveur, Fort Marcel, Carbasse Louis.

Secrétaire général : Jouya Georges.

Secrétaires : Noguès Elie, Serre Jean-Marie.

Trésorier : Vidal Henri, Carbasse Jean-Louis.

Matériel habilement :
Vidal André, Ortiz Paul.

Commission rugby :

Gazeilles Jean, Paulo Paul, Vidal André, Jouya Georges, Salva Pierre.

Commission recrutement :

Paulo Paul, Carbasse Jean-Louis, Fort Marcel, Salva Pierre, Jouya Georges, Gazeilles Jean, Vigué Francis, Siné Joseph.

Membres : Camps Gilbert, Camps Jean-Marie, Drapé Jean-Louis, Bataille François, Marin, Souquet, Castillo, Vigué, Siné, Comignan Henri, Rougé Marceau, Pales Robert, Sabardell Henri, Torres Raymond, Carrère Marcel, Sobraques, Vidal Raymond, Aliès Emilien, Fraiche Elie.

8 siècles après...

PAS MORTE L'OCCITANIE !

L'Occitan Claude Martí lance ce cri déchirant que tout Catalan saura comprendre et s'y identifier :

Mas perqué, perqué
m'an pas dit a l'escola
la lenga de mon país?
Mas perqué, perqué
m'an pas dit a l'escola
qu'avian tuat mon país?

Tout Catalan saura comprendre aussi cet autre poète occitan, Roland Pecot, qui « a décidé d'avoir raison » :

A VEM DECIDIT D'AVER RASON

Despolhats de tot
e mai dau nom nòstre
tot çò nòstre perdut
tot contra naütri justificat
creson que la terra es a-n-aquel que la viòlan
tròp d'espéra a enganar l'espér
degalhat tot çò que demòra
mai li montanhias restan drechas

Desliurats de nòstri darrièri pilhas
e receptius l'esperit macat
siám venguts fòrts de nòstra misèria
nus e gigants...

L'esclau liparà pas pus
la man dau mestre
per amor que i a pas pus d'esclaus!

Venèm de nàisser
de la man d'ailà de toti li vièlli paurs
e di vièlhs silèncis
òmes revoluts
es a dire òmes

Ren que còmpte
de si promesses e de sis amenàcas
de sa poissança d'aur d'armas e de mites
Ren que vaugue còntra lis òmes
de mans nusas
puèi qu'avem decidit d'aver rason, de Comunicació
i Hemeroteca General
CEDOC

UAB

ONSERA

"Clochemerle" dels Aspres

Continuació de l'Enterramorts Avui :

LA PLAÇA MAJOR

ONSERA, és un vilatge com n'hi ha molts, sense altra particularitat que la de possuir un cel molt blau i una estesa de terres, argiloses, on els ceps es fan ufanosos amb sòls que, de tant en tant, un núvol generós hi escampi algunes llàgrimes.

Es un vilatge petit, agradívol, rialler, obert, treballador, encisador, i els seus habitants, pocs en nombre, no es reclouen pas dins de llurs cases, com fan en molts altres vilatges, sinó que els atrapeu pels carrers, o bé a l'exida, amables, ceremoniosos i comunicatius, i llur hospitalitat, col·lectiva, ha permés que « Gavatxos », Espanyols i Arabs no es trobin relegats a la categoria de « forasters ». I si al vilatge — fora de l'administrador de correus — tothom parla català, és perquè fins aquells estrangers l'han après, cosa que, val a dir, fa molta gràcia.

Com arreu, el centre de la població és la Plaça, que per tot arreu se'n diu de la República excepte a casa nostra on, per manca de retolament, se'n diu, tot simplement, la Plaça.

De proporcions més aviat modestes, vorejada per cases antigues, negroses i de tota mena d'arquitectura, la Plaça s'ornamenta amb un petit arbre al mig, modest també, sense gaire esma de créixer ni d'enquerixir-se, com si hagués fet renuncià a obstaculitzar la circulació, no gaire intensa, d'aquell sector de població.

Es a l'entorn d'aquest arbre on es descabellada tota la vida vilatana, on es dansen les sardanes o els balls moderns, i és al seu entorn que desfilen les manifestacions patriòtiques que, cada tants anys i per causa d'una nova guerra i, naturalment, d'una nova victòria, es van multiplicant en nombre.

L'arbre, hem quedat, és més aviat esquitxat, però cal tenir en compte que pobret, ha vingut

a demanar aigua en un indret on sols es parla de vi. Car a l'Aspre, el vi és Rei, malgrat sigui en plena República. No és, doncs, gens d'estraryan que jo no hagi pogut tenir el goig de presenciar com abocaven una semal d'aigua al redós de l'arbre assedegat; per això, sempre que plou, quan estenc el meu parapluies, encara que no es trobi davant meu, sospiti amb quin delit l'arbre de la Plaça s'abeura, i el veig debatent-se, fent tremolar tot el seufull amb convulsions espasmòdiques, cercant d'aprofitar totes les gotes que, si les fulles, egoistes, no les aturen, anirien arruixar inútilment, el pedris de més enllà.

Per a l'arbre, aquests gimnàstics és una mena de lluita per l'existència. Tantmateix la Plaça té la seva indubtable importància, i en ella hi radiquen els immobles on s'hi estaguen les principals famílies del vilatge, les més adinerades. Els tres autòmobil bus diaris hi tenen parada obligatòria, encara que no hi pugui

ni baixi gaire gent, i és a la Plaça on tot els marxants exposen llurs mercaderies als ulls dels veïns encuriosits i els molt més avíds de les veines.

Enlloc com aquí pot afirmar-se amb tanta raó, que la Plaça és el cor del vilatge.

Potser me demanareu: sols tenui una plaça? No, n'hi ha d'altres, més la que vos ho descriuixen la principal. Les altres són res per a batre. Hi ha, encara, una vintena de carrers, curts i estrets, però que tenen tanmateix llur encís, llur « personalitat » podrien dir-ne: més no deixen d'ésser unes vies secundàries que mal no es podran comparar amb la Plaça Major, la Plaça a la qual la nostra gent hi va d'esma, i que es on s'ha forjat tota la petita història del nostre petit vilatge.

(Continuarà)

Jordi ROSSELLO

(Extracte del llibre inèdit « Onserà, vila de l'Aspre »)

pétitions - réclamations - suggestions - pétitions

Décidément, pour le début de cette rubrique ce sont les P.T.T. qui sont les plus visées. En effet, nos premiers correspondants se plaignent, presque exclusivement, des P.T.T. D'après eux tout va mal chez cette véritable administration qui se portait, pourtant, si bien dans un passé pas trop lointain.

On se plaint, en effet, de la lenteur dans la distribution du courrier. D'abord, la deuxième distribution n'est plus là que pour copier conforme; on n'y compte même plus. D'ailleurs, les quartiers périphériques il y a longtemps qu'il n'en ont plus du tout. Ensuite, la distribution du matin, dans certains endroits, se termine à deux heures et plus de l'après-midi, ce qui gêne beaucoup tous ceux qui doivent repartir au travail, en particulier quand mari et épouse travaillent.

On a l'impression que là, comme pour le téléphone, on n'a pas su prévoir, aller au devant des besoins que l'on voyait venir. Pourtant, développer une affaire en expansion et, de plus, sans concurrence, cela ne paraît pas bien difficile. Service des Postes, Téléphone, Chèques postaux, voilà des affaires en or dont le triste rendement fait rêver les connaissances en affaires rentables et même — parce qu'elle n'est pas aussi bête que l'on croit — la majorité silencieuse.

..

Puisque c'est rentable, très rentable même, il faudrait bien servir le public, les usagers, et mettre le personnel qu'il faut:

— Pour distribuer le courrier, par exemple, en confiant à des agents à part des préposés, les palements à domicile. On le fait déjà pour les colis;

Une suggestion au Conseil Municipal

Rue de l'Abattoir ou rue du Président Macià?

L'imprimerie, la rédaction et l'administration de notre journal sont sises rue de l'Abattoir. Cette dénomination serait, comme par le passé, tout à fait logique si l'Abattoir, origine de son nom, n'avait pas été démolie.

Par ailleurs, il existe, à côté, une rue qui porte toujours, elle aussi, un nom hors de propos : Rue du Marché aux Bestiaux, alors qu'il n'y a plus, non plus, de marché aux bestiaux dans les environs.

Nous pensons qu'il serait logique de changer les noms de ces deux rues, noms, au surplus, pas guère poétiques... A cet effet, nous attirons l'attention du Conseil Municipal et, à toutes fins utiles, nous nous permettons de proposer d'honorier, à cette occasion, la mémoire des deux présidents de la Generalitat restaurée : les présidents Macià et Companys.

En agissant de la sorte on honorerait, dans ce dernier, le martyr de la liberté, arrêté en France, par les Allemands et fusillé à Barcelone en 1940. Ce ne serait que justice, à plus forte raison quand on sait que le gouvernement allemand vient d'accorder à sa veuve le bénéfice, avec rétroactivité, d'une pension de victime du nazisme, au titre de Chef d'Etat. Il avait été, on le sait, président de Catalogne jusqu'au début de 1939.

Pour mieux servir les appels téléphoniques régionaux où l'attente de l'opératrice est, trop souvent, longue de plusieurs minutes, sans compter que, parfois, elle abandonne le demandeur sans vérifier si elle l'a bien mis en communication avec le correspondant demandé :

Pour mieux servir les appels téléphoniques automatiques où l'on constate des carences similaires à celles des centres régionaux. Cette deuxième carence est bien plus grave puisqu'un correspondant nous signale qu'ayant appelé le centre de Maçons pour obtenir de lui un abonnement de la Saône-et-Loire, non relié à l'automatic, il a dû attendre près de 10 minutes pour obtenir la réponse d'une opératrice dudit

centre. Ensuite il a, encore, attendu 16 minutes 22 secondes pour rien puisque l'opératrice ne lui passant pas l'abonné et ne le renseignant pas non plus, il s'est résigné à raccrocher.

Résultat : un encombokrement absolument inutile d'un circuit Perpignan-Maçons pendant près d'une demi-heure et, ensuite, impossibilité d'obtenir, à nouveau, ledit centre de Maçons car tous ses nouveaux appels se sont heurtés au déjà tristement célèbre disque : « Par suite d'encombokrement votre demande ne peut aboutir... ».

Quant aux Chèques postaux enfin, n'importe quelle banque serait ravie de disposer des fantastiques fonds dont disposent les Chèques postaux, et

Terres Catalanes - Sport

rubrique à la disposition de tous les sportifs

Mélées Catalanes

Notre propos, aujourd'hui, se limitera aux petits clubs de notre Roussillon qui participent au championnat du Roussillon en « Honneur et séries inférieures », à ces équipes de village où les réunions du bureau, les entraînements et les commentaires avant et après match sur la place ou chez le forgeron se font dans la « langue de l'Avia ». Nous Catalans, nous aurons un penchant pour ces petites équipes qui ne sont pas « embastardides », de joueurs achetés pour le spectacle, mais dont tous les participants sont recrutés autour de « l'indret » pour le plaisir de jouer et de défendre l'honneur de leur petite commune. Chaque année de nouvelles formations apparaissent étoffant et rendant plus intéressant ce championnat régional, et ce, malgré la montée de certaines en 3^e division.

Cette année, nous avons Vinça, Saint-Feliu, Pontella, Le Soler, Entente du Vallespir, Espira, Baixas, Saint-Laurent-de-Cerdans, Pia, Torrelles, Prats-de-Mollo, Millas, Haut-Vernet, Cerdagne-Capcir, Sainte-Marie, Cabestany, Saint-Esteve, Banyuls-Cerbère et Pollestres.

La première phase de ce championnat qui a vu des derbys extraordinaires d'ambiance entre villages voisins ou équipes d'égale valeur, est terminée.

De ce brassage sont qualifiés pour les phases éliminatoires qui désigneront le champion du Roussillon les clubs : R.C. Pontella, C.O. Cabestany, U.S. Millas, R.C. Torrelles, G.C. Saint-Esteve, Saint-Feliu, U.S. Pia et F.L. Haut-Vernet.

Les trois premiers cités ont terminé en tête de leurs poules respectives.

Pontella est un village qui a toujours eu son équipe, bonne ou mauvaise suivant les cuvées, mais toujours issue de son propre territoire. C'est donc une équipe qui fait honneur à notre blason et dont les noms des meilleurs ne trompent pas quant à leurs origines : les frères Llarg, Puig, Cutzac, Lucía, etc. Pontella a aussi ses bataillons de supporters, « bailla » en tête, qui font éclater leurs craintes ou leurs joies dans la langue de Pompeu Fabra, ne pouvant créer une ambiance « Chicago 1900 », mais l'ambiance catalane, la nôtre.

La sportive banlieue de Cabestany aux diverses sections sportives ne peut se passer de rugby et le cru 1970-1971 ira très loin. Cette équipe est bien menée par un grand Roussillonnais, l'amí Cazeilles (ancien du Gallia, de l'U.S.A.P., de Prades). De cette brillante équipe ressortent trois purs produits locaux : Torres, Monserrat et Rabat, qui se confirment comme leur formation de dimanche en dimanche. Cet ensemble est bien cajolé et supervisé par de jeunes dirigeants, au dévouement exemplaire, encore joueurs l'an dernier : Serres, Daguet, Vidal, Carriouze, etc. (que tous ces noms résonnent bien à nos oreilles).

L.U.S. Millas, leader de la poule C, dont le viril Adroquer (ex-U.S.A.P.), son capitaine entraîneur, a su forger l'âme d'une grande équipe, nous montre ses possibilités en s'imposant tout au long du championnat. Millas a l'importance pour avoir son équipe en 3^e division, le chemin lui en est donc tracé et nous comptons sur Adroquer et ses hommes pour y arriver.

Les non-qualifiés feront le challenge Maydat.

Au passage, nous félicitons Vinça et Le Soler pour leur sportivité. Nouveaux venus, ils n'ont essayé que des défaites mais n'ont jamais baissé les bras, faisant toujours face en soulevant l'admiration des adversaires.

Nous ne pouvons passer sous silence le bon comportement de Cerdagne-Capcir qui, pour sa deuxième saison a remporté deux victoires et maintenu les meilleures équipes à des scores serrés. Etant donné ses diverses difficultés, nous applaudissons ses dirigeants et son mentor, Piquemal (un nom bien de chez nous) d'avoir si bien représenté cet ancien comté catalan.

En Catalans sincères nous regrettons : l'absence depuis deux ans du F.C. Andorrano dans ce championnat ainsi que la disparition de la coupe des Pyrénées avec les clubs de la Catalogne, de l'autre côté des Alberes.

Les rencontres, les déplacements réciproques de nos villages avec leurs équipes créaient des liens de sympathie et d'amitiés entre frères de même ethnique. Cette fraternisation sportive permettait aux joueurs et aux dirigeants de se rendre à l'évidence que si de l'autre côté des Pyrénées ils avaient administrativement des étrangers, ils rencontraient des hommes qui parlaient la même langue sur les terrains. Les mêmes exclamations : « obre! pique! meva! als peus! » résonnaient de part et d'autre lorsqu'on ne relevait pas quelques fois les mêmes noms de joueurs ou de vieilles parentées entre équipes adverses.

Les réceptions après matches chez les équipes barcelonaises ou samboyanaises étaient somptueuses dans leurs clubs omnisports, et ces bandes de Roussillonnais que les autobus Bec et Caball ou Rossignol avaient déversés pour un week-end sportif dans cette grande cité catalane n'étaient nullement dépayrés parce que c'était aussi leur capitale.

Par la voix de ce journal nous lancerons un appel à M. le Docteur Teulière, maire d'Espira et président du Comité du Roussillon de Rugby pour qu'il pousse ses efforts vers la renaissance de cette coupe des Pyrénées ou coupe de Catalogne.

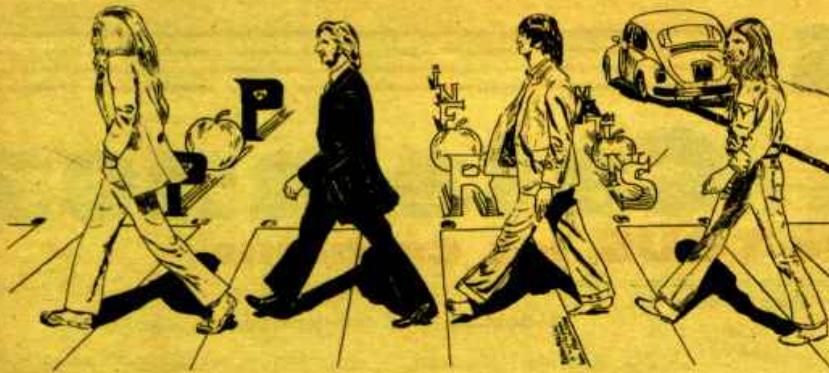
PERE MALIRACH

cela sans avoir à verser le moindre intérêt aux déposants. Au contraire, en leur faisant payer, presque, toutes les opérations et en leur débitant, au surplus, une taxe annuelle de tenue de compte.

Faut le faire!



Biblioteca de
i Hemeroteca General
CEDOC



LA SÉPARATION DES BEATLES ... ou l'intérêt qui détruit tout

Il y a déjà plus de dix ans, quatre jeunes gens de Liverpool s'unissaient pour former un groupe musical, parmi tant d'autres, mais celui-ci allait connaître un destin fabuleux sous le nom de Beatles ! Ils ont apporté un énorme et merveilleux butin à la musique pop, pour ne parler que du monument, du phare de la pop : « Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band », (1967). Ils ont influencé de nombreux grands musiciens de tous styles et ont lancé des genres très divers, en particulier l'introduction de musique classique ou romantique dans la pop.

Récapitulons :

1961 : Quatre jeunes enthousiastes et plein d'espoir.

1967 : Quatre jeunes unis dans le génie et à l'apogée de leur carrière.

1969 : Rien ne va plus après l'enregistrement du film : « Let it be » et le nouvel album : « Abbey Road », véritablement la dernière œuvre faite en commun.

1970 : Séparation définitive sur le plan musical (ça n'allait d'ailleurs plus depuis longtemps).

1971 : Séparation sur le plan financier et gestion des affaires (Paul Mc Cartney traîne en justice ses trois ex-compères).

Il est normal que, quand on est jeune, on éprouve le besoin de s'unir, de tout mettre en commun ; on se sent ainsi plus fort. Puis arrive la maturité, les tendances diffèrent, les goûts se marquent ou changent et on sent la nécessité de se séparer et de suivre chacun sa route pour s'épanouir seul, dans ce que l'on aime.

Mais le plus triste, c'est que, pour les Beatles, cela ne se limite pas à un simple désaccord musical mais c'est aussi une mésentente sur des questions de fric. Et ça, c'est grave ! Car quand des questions de bas intérêt se mêlent à ces choses, tout est gâché. Et maintenant, c'est la cassure totale, aussi

bien sur le plan disques (bien et leur groupe « Plastic Ono qu'un contrat devrait les unir Band » (leurs deux derniers viennent de sortir). Paul Mc Cartney a enregistré son « Mc Cartney » chez lui, en jouant de tous les instruments. Enfin, Ringo Starr a enregistré son second album.

Tout est détruit : il ne reste rien de pur. Bien sûr, ils continuent, chacun de leur côté, à faire de la musique, leur musique : George Harrison — qui avait déjà sorti un album solo début 69 avec des musiciens hindous, intitulé « Wonderwall music » — a sorti un triple album « All things must pass ». John Lennon en a déjà fait pas mal avec son épouse Yoko Ono

Nell BOIX et Bernard JULIA.

Abonnez-vous à "Terres Catalanes"

(à découper ou à recopier)

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

souscris un abonnement de _____
(voir tarif en tête du journal)

Ci-joint règlement par chèque (postal-bancaire) à l'ordre de "Terres Catalanes" - Perpignan.

La Country-Music : un paria

C'est un monde inconnu que la country-music, injustement, et c'est seulement maintenant que l'on commence à la découvrir, que l'on commence à la commercialiser, à l'imiter avec plus ou moins de bonheur par un peu tout le monde. Pourtant, elle est originale des Etats-Unis, et c'est Dylan qui a montré la voie : on l'a bien suivi !

Bon, le pionnier d'abord : Buffalo Springfield, ces géants trop méconnus, découverts en France maintenant, alors qu'ils ne sont plus qu'un heureux souvenir, et qui avaient créé une musique aussi révolutionnaire que celle des Beatles.

Crosby, Stills, Nash and Young dont deux de ses membres, Steve Stills et Neil Young furent les principales âmes du Buffalo, ont sorti deux albums dont le second, « Déjà vu » connaît une énorme popularité. Musique à la fois fine et puissante. En outre, chacun de ses membres a enregistré ou enregistre un ou deux albums en solo. Les Byrds, eux, continuent avec des hauts et des bas, leur petit bonhomme de chemin... vicinal et nous offrent ces temps-cl : « Untitled ».

Grateful Dead crée des sons de plus en plus fins, de plus en plus beaux... de plus en plus country. C'est vraiment un grand groupe.

The Band, référence : accompagnateurs de Dylan et quelques splendides L. P.

Sans compter Country Joe, Guthrie, le nouveau groupe d'Es-trada et les grands humbles... du beau monde tout ça... et qui n'ont pas fini de nous en remettre.

Bernard JULIA et Nell BOIX.

Les marchands de débauche...

Qui corrompt la jeunesse ?

Aujourd'hui, chez les gens bien pensants surtout, la jeunesse n'a pas bonne presse. Ils sont contestataires de tout — disent-ils — ils souillent, ils salissent, se débauchent, etc., etc. Bref, des ingratis qui ne savent pas apprécier les efforts de leurs aînés, les institutions qu'ils ont créées à leur intention, la culture qu'on met à leur portée, les spectacles, etc...

Avant, brièvement, esquisse dans notre premier numéro, les incohérences de la plupart des institutions destinées à la jeunesse, nous ne parlerons, aujourd'hui, que de ces entreprises d'incitation à la débauche qui prospèrent de plus en plus dans les salles de spectacles, notamment dans les cinémas.

Quand on sait que le code de justice punit les incitateurs à la débauche on se demande qu'est-ce qu'on attend pour poursuivre tous ces marchands de débauche qui produisent des films interdits tantôt aux moins de 13 ans, tantôt aux moins de 18 ans. Or, dans un cas comme dans l'autre on sait à quoi aboutissent ces interdictions : à attirer un plus grand nombre de mineurs dans ces spectacles où jamais on n'a demandé la carte d'identité pour y entrer.

ET LA DROGUE, QUI LA PROCLURE À LA JEUNESSE ?

On étaie aussi, au grand jour, la corruption de la jeunesse dans le domaine de la drogue.

Mais qui trafique avec elle ? qui fait des bénéfices fabuleux avec elle ? Qui la procure à la jeunesse ?

La jeunesse ne se trouve qu'à un des aboutissants de ces sinistres réseaux. Elle s'y trouve en victime car, curieuse et généreuse, comme toutes les jeunesse précédentes — souvenez-vous-en les moins jeunes !!! et avide de connaître — même ce qui est dangereux — elle tombe dans la tentation offerte par d'autres marchands de débauche.

On est, donc, en droit de se demander qui corrompt la jeunesse. Et la réponse est toute faite : Les marchands de débauche profitent des conditions de libération de certains tabous pour transformer celui concernant la libération sexuelle, en d'ignobles étagères filmés où le côté pur de l'amour libéralisé se transforme en un autre de vice et de perversion.

Pour s'en convaincre il n'est que de lire les titres des films eux-mêmes. Nous avons, à cet effet, relevé quelques titres évocateurs de films "passés" à Perpignan tout récemment. A vous de juger :

— « Au secours... je suis encore vierge ». Suite, certainement, logique d'un autre film tout aussi évocateur qui affichait : « Ne reste donc pas pacelle ».

— « Perversion Story ». Sous-titré : « Osé, sexuel, passionnant ».

— « Jeunes filles bien pour tous rapports ». Sous-titré encore : « Osé, polisson, coquin ».

— « La découverte de l'amour ». Sous-titré toujours : « Les joies du plaisir, l'initiation ; en couleurs de luxe ».

— « La vie intime d'une jeune femme ».

— « La fesse, la cuisse, la caresse, l'encolure ».

— « L'initiation ».

— « Une fille libre, sans complexes sexuels ».

Comme on le voit, les titres les plus crus n'étant pas suffisants, on sous-titré de plus en plus pour mieux tenter.

LES VRAIS COUPABLES

Après cela qu'on ne vienne pas nous dire que la jeunesse est ceci ou cela. Elle a ses défauts, bien sûr. Est-ce que nous n'avions pas les nôtres à vingt ans ? Mais, de grâce, marchands de débauche, arrêtez-vous ; ne souillez pas le plus pur sentiment humain : l'amour. Et, surtout, n'attribuez pas vos méfaits à la jeunesse.

L'amour c'est trop grand, trop beau, trop noble pour être établi suivant vos principes où seul le profit compte. L'être humain a besoin d'intimité pour faire l'amour, justement par ce qu'il s'agit d'un acte intime. Nous sommes, tout de même, quelque chose de plus que de simples bêtes qui s'accouplent.

Aimez-vous les uns les autres. Soit. Mais sans débauche.

R. BOIX.

IMPRIMERIE
du Canigou
3 RUE DE L'ABATOIR
PERPIGNAN
34.73.79

charcuterie

PIRAY

Jambons du pays

NOS PETITES ANNONCES

immeubles

A VENDRE villa luxueuse intérieur marbre, 3 chambres, garage, jardin - Téléph. 50.04.25.

A VENDRE appartement F4, quartier tranquille avec jardin individuel - Ecrire « Terres Catalanes » 1001.

PARTICULIER vend belle villa F5 dans quartier neuf, bonne exposition, jardin, garage — Ecrire « Terres Catalanes » 1002.

VENDS ma villa au Barcarès-sur-Mer avec 15 000 F, solde sur 20 ans — Ecrire « Terres Catalanes » 1004.

propriétés

A VENDRE sur RN 9, 5 km de Perpignan, face salon de l'Ameublement, terrain industriel 2 500 à 5 000 m². T. 36.70.49.

bâtiment

ARTISAN maçon effectuerait tous travaux de maçonnerie, Toutes réparations — Ecrire « Terres Catalanes » 1003.

Hemeroteca General

CEDOC

Terres

Catalanes

Le Journal de TOUS les Catalans

MENSUEL
AN I N° 2
JANVIER 1971
PRIX : 1 franc

Abonnements - Etats Français - Autres Etats
Un an 10,00 f. 15,00
Six mois 5,00 f. 8,00
De soutien illimité

Rédaction - Administration - Publicité :
3, Rue de l'Abattoir - (66) PERPIGNAN Tél. (69) 34-75-79

La Régionalisation, problème ancien
de BRULANTE actualité

L'Alsace-Lorraine veut se régionaliser...

La Solution Catalane

Jamais un problème, à peine connu du grand public voici deux ans, est devenu d'une si grande actualité. Il n'est, pour s'en convaincre, de se rappeler qu'il en est question partout : dans la presse, la radio, la télévision, les conférences, les débats. Il en est, également, question dans les états-majors des formations politiques, chacun envisageant une solution conforme à ses propres postulats. C'est dire qu'il s'agit là de solutions préconisées selon les buts tactiques de chacun des partis intéressés.

Vu le problème sous cet angle et appliquée au Roussillon, on nous accole tantôt à Montpellier, tantôt à Toulouse, voire Marseille alors qu'il serait bien plus simple de nous laisser, tout simplement, chez nous où nous avons notre solution à nous : la SOLUTION CATALANE.

Son auteur, le professeur agrégé de la Faculté des Lettres, Henri Guiter, l'avait publié dans « L'Indépendant », à l'occasion de la campagne électorale sur le référendum. Hormis les passages se rapportant à ladite campagne électorale, que nous omettons, le fond de l'article reste, toujours, d'une brûlante actualité, justement parce qu'il contient, brièvement exposée, la solution la plus rationnelle, la plus juste, la plus conforme à la réalité du Roussillon d'aujourd'hui : en un mot : LA SOLUTION CATALANE. En voici les passages essentiels :

« Je n'ai jamais sollicité aucun mandat électoral ni appartenu à aucun parti politique ; je n'ai d'autre ambition que de continuer à me consacrer à l'enseignement et à la recherche, comme je l'ai fait jusqu'ici. De ce fait, je me sens particulièrement libre pour m'adresser à mes compatriotes, dans la conjoncture actuelle, sans que l'on puisse me soupçonner d'arrière-pensées intéressées. »

« Simplement, je suis Catalan : j'aime mon pays, et je considère comme un devoir naturel de le mettre en garde, à l'occasion d'un tournant de l'histoire où il va engager, très gravement, son avenir. »

Mon point de vue n'est pas nouveau. Nombre de Catalans conscients avaient, d'ailleurs, pris, en temps utile, une position analogue.

« J'ai dit le danger mortel que présentait, pour nous, tant au point de vue économique que culturel, le rattachement à la région « Languedoc ». Je ne crois pas davantage à une « région de Perpignan » qui grouperait l'Aude et les Pyrénées-Orientales. Les Catalans y seraient minoritaires, avec toutes les conséquences que cela nous, c'est-à-dire les Catalans,

comporte. Ce serait une duplicité analogue à la « combinaison » italienne qui accorda un régime autonome aux Allemands du Sud-Tyrol, mais dans une région délimitée, de telle sorte que les Italiens du Trentin y furent majoritaires : la parole y est, maintenant, à la dynamite et cela nous ne le voulons pas. »

« Je ne prône, d'ailleurs, pas de « redonner au Languedoc le canton de Saint-Paul-de-Fenouillet, le canton de Sournia et la moitié du canton de Latour-de-France ». Sous réserve de l'accord des intéressés, ceci est fondamental, je pense que l'occasion serait bonne de rassembler, à nouveau, les populations de souche catalane, séparées lors du Traité de Corbeil. Ceci revient à accepter tout le bassin de l'Aude et tout le bassin de l'Aude en amont du défilé de Pierre-Lys. Tout cela pourrait faire un « petit Roussillon » sensiblement élargi... » Henri GUITER.

Oui, tout cela pourrait faire un petit Roussillon, sensiblement élargi avec le retour de terres qui furent catalanes jusqu'au XIII^e siècle, annexées à l'Etat français depuis, mais occitanisées en fait car, au moment de l'annexion, nos cousins du Languedoc n'avaient pas encore été francisés. C'est, d'ailleurs, la raison pour laquelle les populations desdits cantons perdirent l'usage du catalan au profit de l'occitan.

Sondage de la SOFRES

du 15 Décembre 1970

pour l'émission « A armes égales » Deffere-Jeanneey :

- 64 % des Français sont d'evenus régionalistes.
- 12 % sont opposés.
- 24 % sont sans opinion.
- 59 % sont pour un Président régional élu (ex-préfet).
- 13 % sont opposés.
- 28 % sont sans opinion.

Elle réclame ?

un parlement régional doté de pouvoirs législatifs et exécutifs.

Le journal alsacien « Elsa » (bilingue, comme le nôtre) annonce la fondation, à Strasbourg d'un mouvement régionaliste d'Alsace-Lorraine.

Présidé par le Dr. Ifrig, ce mouvement accuse, les gouvernements français successifs, de refuser une régionalisation authentique. Ils se disent tous pour la régionalisation, mais... ils continuent une politique d'assimilation au service de la seule culture officielle. »

Parmi les principales revendications du Mouvement régionaliste alsacien-Lorrain nous relevons :

— La constitution d'une entité territoriale Alsace-Lorraine comprenant les parties germanophones de ces deux régions, c'est-à-dire, la presque totalité des départements du Bas-Rhin et du Haut-Rhin et une moitié de celui de la Moselle :

— La création d'un parlement régional et d'un conseil économique, social et culturel dotés de pouvoirs législatifs et exécutifs :

— La « décolonisation » de l'économie et de la finance :

— La création d'une université et d'un réseau de radio-télévision autonomes.

Le Manifeste accuse, enfin, l'Etat français de vouloir « les anéantir sur le plan culturel, les asservir sur le plan économique et les piiller sur le plan financier ».

Si l'on appliquait, tout ce qui précède, à notre réalité actuelle, cela pourrait parfaitement convenir aussi pour le Roussillon où nous ne manquons pas, non plus, de docteurs (en médecine, en droit, en lettres, en sciences, en pharmacie) capables d'agir comme le chef du Mouvement régionaliste alsacien. Quant au journal, bilingue, nous l'avons aussi...

FIGUÈRES-PNEUS

12, avenue de Prades T. 34-03-25

Ce n'est pas nous qui le disons :

Paris délaisse les P.-O.

Qui dit cela ? Le Journal espagnol « Arriba » dont un extrait a été publié par « L'Indépendant » du 6 janvier dernier.

En effet, le quotidien de Madrid souligne l'état de sclérose des Pyrénées-Orientales en général et de « l'archaïque » Perpignan en particulier, face à et les manufactures les plus

tout, y compris dans des villes et des villages dont les équivalents en Roussillon ne vivent que d'une production vinicole au marché toujours précaire et d'une polyculture en train de s'effondrer.